

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 86 — 1588

**18 DÉCEMBRE 1985.** — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté du 14 juillet 1982 relatif à l'octroi de certains avantages aux personnes recevant une formation professionnelle

L'Exécutif flamand,

Vu l'article 59 bis de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 4, 10°;

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1er, alinéa 3, b, modifié par les lois du 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier et 10 octobre 1967, 10 octobre 1969, 27 juin 1969 modifiée par les arrêtés royaux du 27 janvier 1959 et 17 janvier 1961, par les lois du 11 octobre 1978 et 24 décembre 1979;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment les articles 82 à 117, tel que modifiés par les arrêtés royaux du 29 juillet 1964, 12 avril 1965, 12 janvier 1968, 13 février et 28 novembre 1969, 16 février 1970, 7 décembre 1973, 11 avril, 6 octobre et 22 décembre 1978;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 14 juillet 1982 relatif à l'octroi de certains avantages aux personnes recevant une formation professionnelle, notamment l'article 40; modifié par les arrêtés de l'Exécutif flamand du 22 décembre 1982 et 7 décembre 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable de prendre d'urgence les mesures nécessaires afin d'assurer la continuité de la formation professionnelle;

Après délibération,

Arrête :

**Article unique.** Le texte de l'article 40 est modifié comme suit : « Cet arrêté entre en vigueur le 15 juillet 1982 et est d'application jusqu'au 31 décembre 1986 ».

Bruxelles, le 18 décembre 1985.

Le Président,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement et de la Formation,

T. KELCHTERMANS

## COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 86 — 1589

**24 JUILLET 1986.** — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 17 juillet 1964, fixant les conditions et la procédure d'agrément des équipes et des centres d'inspection médicale scolaire, modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 5 septembre 1985

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 21 mars 1964 sur l'inspection médicale scolaire, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1964 fixant les conditions et la procédure d'agrément des équipes et des centres d'inspection médicale scolaire, modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 5 septembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1985 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient, dès le début de l'année scolaire 1986-1987, de permettre aux centres d'inspection médicale scolaire engagés dans une activité continuée de rénovation de l'inspection médicale de poursuivre cette dernière;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes;

Arrêtons :

**Article unique.** A l'article 18, § 4, de l'arrêté royal du 17 juillet 1964 fixant les conditions et la procédure d'agrément des équipes et des centres d'inspection médicale scolaire, tel que modifié ultérieurement, est ajouté l'alinéa suivant :

« A titre transitoire, le médecin d'équipe désigné par un arrêté de l'Exécutif antérieur à la date du 5 septembre 1985 en qualité de médecin-coordonnateur et qui exerce dans un centre engagé dans une activité de rénovation de l'inspection médicale scolaire, peut, à la demande du pouvoir organisateur de ce centre, exercer ses activités jusqu'au terme fixé par l'arrêté le désignant. »

Bruxelles, le 24 juillet 1986.

Par l'Exécutif de la Communauté française,

Pour le Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes, empêché,

Le Ministre-Président,

Ph. MONFILS.

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAP

N. 86 — 1589

24 JULI 1986. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 juli 1964 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van erkenning van de equipen en van de centra voor medisch schooltoezicht, gewijzigd door het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 5 september 1985

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 21 maart 1964 op het medisch schooltoezicht, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1964 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van erkenning van de equipen en van de centra voor medisch schooltoezicht, gewijzigd door het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 5 september 1985;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 27 december 1985 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, vanaf het schooljaar 1986-1987, de centra voor medisch schooltoezicht die een voortgezette activiteit van vernieuwing van het medisch toezicht hebben ondernomen, de mogelijkheid dient te worden geboden deze voort te zetten;

Op de voordracht van Onze Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand;

Besluiten :

Enig artikel. In artikel 16, § 4, van het koninklijk besluit van 17 juli 1964 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze van erkenning van de equipen en van de centra voor medisch schooltoezicht, zoals later gewijzigd, wordt het volgende lid toegevoegd :

« Bij overgangsmaatregel, kan de geneesheer van een equipe, die door een besluit van de Executieve dat aan de datum van 5 september 1985 voorafgaat, aangesteld werd als geneesheer-coördinator, en die zijn ambt uitoefent in een centrum dat een activiteit van vernieuwing van het medisch schooltoezicht heeft ondernomen, op aanvraag van de inrichtende macht van dit centrum, zijn ambt blijven uitoefenen tot de datum vastgesteld door het besluit dat hem aanstelde ».

Brussel, 24 juli 1986.

Vanwege de Franse Gemeenschapsexecutieve,  
Voor de Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand, verhinderd,  
De Minister-Voorzitter,  
Ph. MONFILS

## ANDERE BESLUITEN

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Gerechtsdeurwaarder

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 1986 is aan de heer Kochuyt, A., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Dendermonde.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van het Kadaster  
Mutatie

Bij besluit van 15 september 1986 wordt de heer Delmont, Jean A.H.J., meetkundige-schatter van onroerende goederen, gewestelijk directeur van het kadaster te Luik, op zijn verzoek, met ingang van 1 november 1986, gemuteerd naar de directie Namen.

## AUTRES ARRÊTÉS

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

## Huissier de justice

Par arrêté royal du 1er octobre 1986 est acceptée, à sa demande, la démission de M. Kochuyt, A., de ses fonctions de huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Tervuren.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## MINISTÈRE DES FINANCES

Administration du Cadastre  
Mutation

Par arrêté du 15 septembre 1986, M. Delmont, Jean A.H.J., géomètre-expert immobilier, directeur régional du cadastre à Liège, est muté à sa demande, à la direction de Namur, à partir du 1er novembre 1986.